

**Streda 21. mája 2008**

26. odporúča uplatňovanie zásady „iba raz“, aby podniky nemuseli poskytovať tie isté údaje viackrát alebo viac ako jednému príjemcovi;
27. odporúča, aby sa uskutočnili konzultácie o nutnosti a realizovateľnosti vytvorenia regulátora v oblasti účtovníckych a audítorských služieb;

\*  
\* \*

28. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii.

## Ženy a veda

P6\_TA(2008)0221

### Uznesenie Európskeho parlamentu z 21. mája 2008 o ženách a vede (2007/2206(INI))

(2009/C 279 E/08)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na uznesenie Rady z 20. mája 1999 o ženách a vede <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na uznesenie Rady z 26. júna 2001 o vede a spoločnosti a o ženách vo vede <sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na uznesenie Rady z 27. novembra 2003 o rovnakom prístupe k znalostnej spoločnosti pre rast a inováciu a o účasti žien a mužov na nej <sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na závery Rady z 18. apríla 2005 o posilňovaní ľudských zdrojov v oblasti vedy a techniky v európskom výskumnom priestore,
- so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) <sup>(4)</sup>,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/73/ES z 23. septembra 2002, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/207/EHS o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní a o pracovné podmienky <sup>(5)</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie o vede a spoločnosti zo 4. decembra 2001 (KOM(2001)0714),
- so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie nazvaný Ženy a veda: výnimočnosť a inovácia – rodová rovnosť vo vede (SEK(2005)0370),
- so zreteľom na Zelenú knihu Komisie s názvom „Európsky výskumný priestor: nové perspektívy (KOM(2007)0161) a na sprievodný“ pracovný dokument útvarov Komisie (SEK(2007)0412),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 3. februára 2000 o oznámení Komisie s názvom Ženy a veda – mobilizácia žien na posilnenie európskeho výskumu <sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 201, 16.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 199, 14.7.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 317, 30.12.2003, s. 6.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 269, 5.10.2002, s. 15.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES C 309, 27.10.2000, s. 57.

Streda 21. mája 2008

- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. marca 2004 o zosúladiení pracovného, rodinného a osobného života <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na oznámenie Komisie z 1. marca 2006 s názvom „Plán uplatňovania rovnosti žien a mužov 2006 – 2010“ (KOM(2006)0092) a na svoje príslušné uznesenie z 13. marca 2007 <sup>(2)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 19. júna 2007 o regulačnom rámci opatrení týkajúcich sa súladu medzi rodinným životom a štúdiom mladých žien v Európskej únii <sup>(3)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 27. septembra 2007 o rovnosti žien a mužov v Európskej únii – 2007 <sup>(4)</sup>,
  - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť a stanovisko Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A6-0165/2008),
- A. keďže výskum predstavuje životne dôležitý sektor pre hospodársky rozvoj Európskej únie a keďže v rámci EÚ je potrebné zamestnať 700 000 ďalších výskumných pracovníkov s cieľom plniť záväzky lisabonskej stratégie pre rozvoj a zamestnanosť,
- B. keďže výskumníčky tvoria v EÚ menšinu a ich podiel medzi výskumnými pracovníkmi vo verejnom sektore a v sektore vyššieho vzdelávania je v priemere 35 % a v súkromnom sektore iba 18 %,
- C. keďže podľa všeobecnej mienky rozmanitosť zvyšuje tvorivosť v podnikateľskom prostredí a dalo by sa povedať, že to platí aj pre výskum,
- D. keďže percentuálne zastúpenie žien s najvyššími akademickými hodnotami zriedka presahuje 20 % a trikrát viac mužov ako žien dosahuje profesúru alebo porovnateľnú pozíciu,
- E. keďže údaje o výskumných pracovníkoch z hľadiska kvalifikácie, vedného odboru a veku rozdelené podľa pohlavia sú zriedka k dispozícii dokonca aj členských štátoch,
- F. keďže pre výskumníčky je v porovnaní s ich mužskými kolegami oveľa zložitejšie zosúladiť pracovný a rodinný život,
- G. keďže nedostatok žien na vedúcich vedeckých pozíciách je stále značný,
- H. keďže zastúpenie žien v univerzitných rozhodovacích orgánoch nie je dostatočné na vykonávanie vyváženej rodovej politiky,
- I. keďže vo väčšine krajín nedosiahol podiel žien vo vedeckých radách paritu,
- J. keďže jednou z prioritných oblastí činnosti EÚ vo vyššie uvedenom pláne uplatňovania rovnosti žien a mužov 2006 – 2010 je rovnaké zastúpenie v procese rozhodovania vrátane cieľovej hodnoty 25 % žien na vedúcich pozíciách vo výskume vo verejnom sektore, ktorá sa má dosiahnuť do roku 2010,
- K. keďže Európskej rade pre výskum (ERC) sa nepodarilo dosiahnuť rodovo vyvážené zastúpenie vo vedeckej rade ERC, pretože z 22 jej členov je len 5 žien,
- L. keďže, napriek tomu, že ženy tvoria viac než 50 % študentov v EÚ a dosahujú 43 % doktorských titulov v EÚ, zastávajú len 15 % významných akademických pozícií, a preto majú oveľa menší vplyv na proces rozhodovania v oblasti výskumu,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 102 E, 28.4.2004, s. 492.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 301 E, 13.12.2007, s. 56.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P6\_TA(2007)0265.

<sup>(4)</sup> Prijaté texty, P6\_TA(2007)0423.

## Streda 21. mája 2008

- M. keďže správa Komisie s názvom „Mapping the Maze: Getting More Women to the Top in Research“ (Mapovanie labyrintu: ako zabezpečiť vyššie zastúpenie žien vo vedúcich pozíciách v oblasti výskumu) z roku 2008, poukazuje na to, že transparentné a spravodlivé postupy hodnotenia a povyšovania sú síce nevyhnutnými nástrojmi, ako také však nie sú dostatočné: na dosiahnutie vyváženého zastúpenia žien a mužov v rozhodovacích orgánoch v oblasti výskumu je potrebná zmena kultúry,
- N. keďže v súčasnom siedmom rámcovom programe pre výskum sa nevyžaduje, aby sa pre návrhy projektov povinne vypracúvali rodové akčné plány,
- O. keďže štúdie ukazujú, že existujúce systémy hodnotenia a prijímania do zamestnania nie sú rodovo neutrálné,
1. upozorňuje členské štáty na fakt, že vo vzdelávacích systémoch v EÚ naďalej pretrvávajú rodové stereotypy, najmä v oblasti výskumu, napríklad v prírodných vedách;
  2. domnieva sa, že najdôležitejšie je od začiatku propagovať vedu ako zaujímavú oblasť pre obe pohlavia; naliehavo žiada, aby sa táto skutočnosť zohľadnila pri príprave učebného materiálu a pri odbornej príprave učiteľov; vyzýva univerzity a fakulty, aby vykonali analýzu prijímacích výberových systémov s cieľom identifikovať prípadnú nepriamu diskrimináciu z rodového hľadiska a aby výberový systém upravili;
  3. zdôrazňuje, že veľká časť vedkýň sa v priebehu rokov vzdáva vedeckej kariéry; domnieva sa, že je potrebné tento jav, ktorý bol často opísaný pomocou modelu „deravého potrubia“, analyzovať na základe rôznych modelov, medzi ktoré patrí model „pozitívnych a negatívnych faktorov“; vyzýva príslušné orgány, aby pri navrhovaní riešení zohľadnili rozličné faktory, ako sú pracovné prostredie, pracovné stereotypy, konkurencia, požiadavky na mobilitu a zodpovednosť voči rodine;
  4. poznamenáva, že konvenčný prístup k hodnoteniu „výnimčnosti“ a „výkonu“ okrem iného aj podľa počtu publikovaných diel nie je byť rodovo neutrálny, ale je obmedzujúci a nezohľadňuje dostupné zdroje, ako napríklad finančné prostriedky, priestor, vybavenie, zamestnancov a kvality podstatné pre každého výskumníka, ako napríklad schopnosť zorganizovať a udržať výskumný tím alebo školiť mladých členov tímu;
  5. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pri vymedzení pojmov „výnimčnosť“ a „dobrý výskumník“ riadne zohľadnili rozdiely v typickom výkone vedeckého povolania medzi mužmi a ženami; zdôrazňuje, že prínosom výskumníkov v oblasti vedy je tiež schopnosť pohľadu z inej perspektívy a iný výber tém na výskum;
  6. s poľutovaním konštatuje, že prerušenia vedeckej činnosti žien z rodinných dôvodov má negatívny vplyv na možnosti ich kariérneho rastu, keďže väčšina mužských kolegov svoju vedeckú činnosť neprerušuje, a preto muži môžu dosiahnuť porovnateľné pozície v mladšom veku a získavajú výhodu do budúcnosti; žiada preto, aby sa vek bral do úvahy ako kritérium hodnotenia výnimčnosti zároveň s rodinnou situáciou vrátane počtu závislých osôb výskumníka; ďalej vyzýva všetky výskumné orgány a univerzity EÚ, aby určili finančné prostriedky na doktorandské štúdium v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa materskej dovolenky na vnútroštátnej úrovni;
  7. poukazuje na skutočnosť, že veková hranica na udelenie štipendií sa nepriaznivo týka mladých ľudí, vo väčšine prípadov žien, ktorí sa starajú o závislé osoby; preto vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zaistili, že za uvedených okolností sa prijímajú právne opatrenia, ktoré tieto nedostatky odstránia, napríklad predĺženie termínu na podanie žiadosti o rok za každý rok, počas ktorého sa vykonáva starostlivosť o závislú osobu;
  8. konštatuje, že mobilita je jedným z najdôležitejších predpokladov na vybudovanie a stále napredovanie vedeckej kariéry a poznamenáva, že je ťažko zlučiteľná s rodinným životom a že je preto potrebné prijať primerané opatrenia na dosiahnutie jej vyššej realizovateľnosti;
  9. zdôrazňuje úlohu infraštruktúry pri jednoduchšom dosahovaní udržateľnej rovnováhy medzi pracovným a osobným životom, ako aj dôležitosť zvyšovania bezpečnosti pri vykonávaní vedeckého povolania;

Streda 21. mája 2008

10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby túto situáciu zlepšili prostredníctvom zavedenia opatrení z pohľadu rodiny, napríklad umožnili pružný pracovný čas, zabezpečili zlepšenie zariadení starostlivosti o deti a zabezpečili cezhraničnú dostupnosť dávok sociálneho zabezpečenia; vyzýva na vytvorenie podmienok rodičovskej dovolenky, ktoré skutočne poskytnú mužom aj ženám možnosť slobodnej voľby; zdôrazňuje, že zosúladenie pracovného a rodinného života je otázkou zodpovednosti rovnako mužov aj žien;
11. poznamenáva, že Komisia vo svojej vyššie uvedenej správe z roku 2008 prichádza k záveru, že pre dosiahnutie rovnosti medzi mužmi a ženami v oblasti výskumu má kľúčový význam zapojenie na najvyššej úrovni a že toto zapojenie sa musí prejavovať na vnútroštátnej, ako aj inštitucionálnej úrovni;
12. vyzýva členské štáty, aby vykonali analýzu faktorov, ktoré bránia účasti žien na vyšších vedúcich pozíciách na univerzitách a vo vzdelávacích orgánoch a podstatne znižujú ich vplyv na rozhodovací proces v oblasti výskumu v EÚ, a aby navrhli primerané riešenia;
13. podporuje všetky univerzity, výskumné pracoviská a súkromné podniky, aby vo svojich organizáciách prijali a posilnili stratégie rovnosti a aby vypracovali hodnotenie rodového vplyvu vo svojich rozhodovacích procesoch;
14. vyzýva Komisiu na prípravu činností na zvýšenie informovanosti vedeckej obce, ako aj politikov, o otázke rovnakých príležitostí v oblastiach vedy a výskumu;
15. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili transparentnejšie postupy prijímania zamestnancov a splnili si povinnosť zabezpečiť vyvážené zastúpenie pohlaví v hodnotiacich, výberových a všetkých ostatných výboroch, ako aj určených paneloch a výboroch s nezáväzným cieľom minimálne 40 % žien a 40 % mužov;
16. odsudzuje neambiciózny a nedostatočný cieľ EÚ dosiahnuť 25 % zastúpenie žien na vedúcich pozíciách vo výskume v oblasti verejného sektora a pripomína Komisii a členským štátom, že rodová parita znamená minimálne 40 % zastúpenie žien;
17. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že sa v programoch vedeckého výskumu bude venovať pozornosť účasti žien, a to tým, že jednotlivcom na pozíciách s rozhodovacími právomocami, ktorí sú členmi poradných výborov a hodnotiacich komisií, navrhujú výzvy na predkladanie projektov a návrhov a vedú rokovania o zmluvách, poskytne odborné školenie zamerané na zvyšovanie informovanosti o rodovej rovnosti;
18. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že z podaných prihlášok na výberové konanie v rámci siedmeho rámcového programu bude pozitívne hodnotený vyrovnaný počet mužov a žien; nalieha na členské štáty, aby rovnako postupovali vo svojich programoch na vnútroštátnej a regionálnej úrovni;
19. považuje rodové akčné plány vo fáze návrhu a hodnotenia siedmeho rámcového programu za základnú súčasť všeobecnej stratégie uplatňovania rodového hľadiska a politiky rodovej rovnosti EÚ; preto sa domnieva, že by mali zostať neoddeliteľnou súčasťou financovania výskumu na úrovni EÚ;
20. pevne verí, že je potrebné zaviesť osobitné opatrenia v oblasti prijímania do zamestnania, školenia a vzťahov s verejnosťou s cieľom podporiť a stimulovať účasť vyššieho počtu žien v oblastiach ako technológia, fyzika, strojnictvo, počítačová veda a v ostatných oblastiach;
21. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali pozitívne opatrenia na motiváciu výskumníčov a ďalšiu prípravu programov podpory a školení, ako aj politik podpory s jasnými cieľmi; poznamenáva, že vytvorenie podporných štruktúr v oblasti profesijného poradenstva a poskytovania poradenstva určeného okrem iného vedkyniam, by prinieslo predovšetkým pozitívne výsledky;

**Streda 21. mája 2008**

22. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zaviedli účinné politiky s cieľom odstrániť rozdiel v rôznom odmeňovaní mužov a žien; poznamenáva, že v oblasti vedy by sa mal princíp rovnakej odmeny uplatňovať aj pri štipendiách a grantoch;
23. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili prostriedky na výskum pre ženy, a tým riešili nedostatkové financovanie žien v oblasti výskumu;
24. zdôrazňuje, význam povzbudzovania dievčat, aby sa vydali na vedeckú dráhu, a navrhuje, aby s týmto cieľom Komisia a členské štáty dávali výskumníčky za vzor a rovnako prijali a realizovali ďalšie opatrenia na dosiahnutie tohto cieľa;
25. nabáda členské štáty, aby podporovali činnosti na zvyšovanie povedomia s cieľom informovať a motivovať dievčatá, aby sa venovali univerzitnému štúdiu vedy a techniky a usilovali sa dosiahnuť akademické hodnoty; nabáda členské štáty, aby zlepšili proces výmeny poznatkov, pretože v rôznych členských štátoch existujú veľmi odlišné vzory výberu vzdelávania;
26. poukazuje na nevyhnutnosť vytvoriť na univerzitách osobitné programy na zvýšenie záujmu mladých dievčat a žien o vedecké povolania;
27. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vytvorili programy školení a na podporu účasti mladých vedkýň na výskumných programoch a žiadostiach o štipendiá s cieľom podporiť ich, aby zostali v akademickej obci a v oblasti výskumu;
28. víta činnosti organizácií a mimovládnych agentúr na vnútroštátnej a európskej úrovni zamerané na podporu účasti žien na vedeckých činnostiach a zvýšenie počtu vedkýň na pozíciách s rozhodovacími právomocami;
29. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby naďalej posilňovali vytváranie siete medzi vedkýňami na národnej, regionálnej úrovni a na úrovni EÚ, pretože vytváranie sietí je nevyhnutným nástrojom na podporu žien, ktorý umožňuje pritiahnutie žien do oblasti vedy, povzbudzuje súčasné vedkyne k účasti na politických rozhovoroch a umožňuje ich ďalší odborný rast;
30. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, Výboru regiónov a vládam a parlamentom členských štátov.

---

**Zelená kniha o lepšej demontáži lodí**

P6\_TA(2008)0222

**Uznesenie Európskeho parlamentu z 21. mája 2008 o Zelenej knihe o lepšej demontáži lodí (2007/2279(INI))**

(2009/C 279 E/09)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Zelenú knihu o lepšej demontáži lodí (KOM(2007)0269), prijatú Komisiou 22. mája 2007,
- so zreteľom na články 2 a 6 Zmluvy, podľa ktorých sa požiadavky na ochranu životného prostredia musia integrovať do rozličných sektorov politiky Spoločenstva s cieľom podporovať z ekologického hľadiska trvalo udržateľný rozvoj hospodárskych činností,